

Specifications		
	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Speaker	Woofer 30 cm, cone type	Woofer 25 cm, cone type
Peak power	1,400 W	1,200 W
Rated power	400 W	350 W
Impedance	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Sensitivity	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Frequency response	18 – 2,500 Hz	18 – 2,800 Hz
Mass	Approx. 5.9 kg per speaker	Approx. 4.7 kg per speaker
Supplied accessory	Parts for installation	

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Haut-parleur	Haut-parleur des basses 30 cm, type en cône 1,400 W 400 W	Haut-parleur des basses 25 cm, type en cône 1,200 W 350 W
Puissance de crête	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Puissance nominale	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Impédance	18 – 2 500 Hz	18 – 2 800 Hz
Sensibilité	Environ 5,9 kg par haut-parleur	Environ 4,7 kg par haut-parleur
Réponse en fréquence		
Poids		
Accessoires fournis	Eléments d’installation	

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Especificaciones

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Altavoz	Altavoz potenciador de graves de 30 cm, tipo cónico 1 400 W 400 W	Altavoz potenciador de graves de 25 cm, tipo cónico 1 200 W 350 W
Potencia máxima	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Potencia nominal	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Impedancia	18 – 2 500 Hz	18 – 2 800 Hz
Sensibilidad	Aprox. 5,9 kg por altavoz	Aprox. 4,7 kg por altavoz
Respuesta de frecuencia		
Peso		
Accesorios suministrados	Componentes para la instalación	

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Technische Daten

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Lautsprecher	Tieftöner 30 cm, Konus 1.400 W 400 W	Tieftöner 25 cm, Konus 1.200 W 350 W
Max. Leistung	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Nennleistung	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Impedanz	18 – 2.500 Hz	18 – 2.800 Hz
Kennschalldruckpegel	ca. 5,9 kg pro Lautsprecher	ca. 4,7 kg pro Lautsprecher
Frequenzgang		
Gewicht		
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile	

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Tekniska data

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Högtalare	Woofer 30 cm, kontyp 1 400 W 400 W	Woofer 25 cm, kontyp 1 200 W 350 W
Toppeffekt	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Märkeffekt	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Impedans	18 – 2 500 Hz	18 – 2 800 Hz
Känslighet	Ca 5,9 kg per högtalare	Ca 4,7 kg per högtalare
Frekvensomfång		
Vikt		
Medföljande tillbehör	Delar för installation	

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Specificaties

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Luidsprekers	30 cm woofer, conustype 1.400 W	25 cm woofer, conustype 1.200 W
Maximaal ingangsvermogen	400 W	350 W
Nominaal ingangsvermogen	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Impedantie	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Gevoeligheid	18 – 2.500 Hz	18 – 2.800 Hz
Frequentiebereik	Ongeveer 5,9 kg per luidspreker	Ongeveer 4,7 kg per luidspreker
Gewicht		
Bijgeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie	

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Especificações

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Altifalante	Altifalante de graves 30 cm, tipo cone 1,200 W 400 W	Altifalante de graves 25 cm, tipo cone 1,200 W 350 W
Potência de pico	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Potência nominal	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Impedância	18 – 2,500 Hz	18 – 2,800 Hz
Sensibilidade	Aprox. 5,9 kg por altifalante	Aprox. 4,7 Kg por altifalante
Resposta em frequência		
Peso		
Acessórios fornecidos	Peças para instalação	

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Caratteristiche tecniche

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Diffusore	Woofer 30 cm, tipo a cono 1.400 W 400 W	Woofer 25 cm, tipo a cono 1.200 W 350 W
Potenza massima	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Potenza nominale	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Impedenza	18 – 2.500 Hz	18 – 2.800 Hz
Sensibilità	circa 5,9 Kg per diffusore	circa 4,7 Kg per diffusore
Risposta in frequenza		
Peso		
Accessori in dotazione	Elementi per installazione	

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Dane techniczne

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Głośnik	Woofer 30 cm, typ stożkowy 1 400 W 400 W	Woofer 25 cm, typ stożkowy 1 200 W 350 W
Moc maksymalna	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Moc znamionowa	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Impedancja	18 – 2 500 Hz	18 – 2 800 Hz
Czułość	Okolo 5,9 kg pojedynczy głośnik	Okolo 4,7 kg pojedynczy głośnik
Pasmo przenoszenia		
Waga		
Dostarczony sprzęt	Elementy instalacyjne	

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Ηχείο	Woofer 30 cm, τύπου κώνου 1.400 watt 400 watt	Woofer 25 cm, τύπου κώνου 1.200 watt 350 watt
Μέγιστη ισχύς	4 Ω + 4 Ω	4 Ω + 4 Ω
Ονομαστική ισχύς	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Αντίσταση	18 – 2.500 Hz	18 – 2.800 Hz
Ευαισθησία	Περίπου 5,9 kg ανά ηχείο	Περίπου 4,7 kg ανά ηχείο
Απόκριση συχνότητας		
Βάρος		
Παρεχόμενα αξεσουάρ	Εξαρτήματα για εγκατάσταση	

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Технические характеристики

	XS-LD125P5	XS-LD105P5
Громкоговоритель	Вуфер 30 см, высоко ориентированного типа 1 400 Вт 400 Вт	Вуфер 25 см, высоко ориентированного типа 1 200 Вт 350 Вт
Пиковая мощность	4 Ом + 4 Ом	4 Ом + 4 Ом
Номинальная мощность	89 дБ/Вт/м	88 дБ/Вт/м
Сопротивление	18 – 2500 Гц	18 – 2800 Гц
Чувствительность	Приблизительно 5,9 кг на один громкоговоритель	Приблизительно 4,7 Кг на один громкоговоритель
Полоса воспроизводимых частот		
Масса		
Входящие в комплект принадлежности	Детали для установки	

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.

Дата изготовления устройства
Тот же номер, что и серийный номер устройства, указанный на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.
Чтобы узнать дату изготовления, см. символы “P/D:” на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

P/D:XX XXXX
1 2
1. Месяц изготовления
2. Год изготовления
A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Subwoofer

Installation/Connections
Installation/Connexions
Instalación/Conexiones
Installation/Anschluss
Montering/Anslutning
Installatie/Aansluitingen
Instalação/Ligações
Installazione/Collegamenti
Instalacja/Podłączenia
Εγκατάσταση/Συνδέσεις
Установка/Подсоединение

XS-LD125P5 XS-LD105P5

© 2004 Sony Corporation Printed in Thailand

Низкочастотный громкоговоритель

Сделано в Таиланде

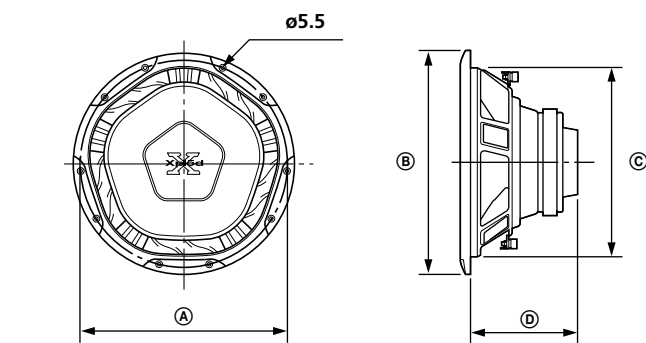
Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио 108-0075, Япония

Dimensions
Dimensions
Dimensiones
Abmessungen
Mått
Afmetingen
Dimensões
Dimensioni
Wymiary
Διαστάσεις
Габариты

Unit: mm
Unité : mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Μονάδα: mm
Единицы: мм



	A	B	C	D
XS-LD125P5	ø307	ø328	ø277	146
XS-LD105P5	ø258	ø273	ø230	137

Installation/Installation/Instalación/Installation/Montering/Installatie/Instalação/Installazione/Instalacja/Εγκατάσταση/Установка

Precautions

- Do not continuously use speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and credit cards, etc. with magnetic coding away from the speaker system to prevent damage caused by the magnets in the speakers.
- When installing the unit, be careful not to damage the diaphragm by hand or tools.
- The subwoofer is heavy, so attach it firmly to a solid thick, baffle plate or metal board.
- Make a woofer box, using wooden boards at least 19 mm-thick.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit, etc. à codage magnétique à l'écart du système de haut-parleurs de manière à éviter tout dommage causé par les aimants intégrés dans les haut-parleurs.
- Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ne pas endommager le diaphragme avec les mains ou un outil.
- Comme le subwoofer est lourd, fixez-le sur une planche pour baffle épaisse et robuste ou sur une plaque métallique.
- Construisez un caisson pour le haut-parleur des basses à l'aide de planches de bois d'une épaisseur d'au moins 19 mm.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito, etc. con codificación magnética con el fin de evitar daños causados por los imanes de dichos altavoces.
- Al instalar la unidad, tenga cuidado de no dañar el diafragma con las manos o con alguna herramienta.
- El altavoz potenciador de graves es pesado. Por tanto, fjelo firmemente a una placa de bafle sólida y gruesa o a una placa metálica.
- Construya una caja para el altavoz potenciador de graves utilizando tablas de madera con un espesor mínimo de 19 mm.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Bänder, Zugfederuhren oder Kreditkarten u. ä. mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, die Membran beim Einbau des Geräts nicht mit den Händen oder einem Werkzeug zu beschädigen.
- Der Tiefsttonlautsprecher ist schwer. Befestigen Sie ihn daher sorgfältig an einer massiven, dicken Schallwand oder Metallplatte.
- Bauen Sie ein Gehäuse für den Tieftöner und verwenden Sie dazu Holzplatten mit einer Stärke von mindestens 19 mm.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Håll band, klockor och kreditkort med magnetisk kodning borta från högtalarsystemet för att undvika skador från magneterna i högtalarna.
- Var försiktig när du installerar enheten så att du inte skadar membranet med dina händer eller verktyg.
- Subwoofern är tung, därför ska du tänka på att fästa den ordentligt på en tjock baffelbräda eller metallskiva.
- Bygg en wooferlåda av träfiberplattor, minst 19 mm tjocka.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd cassettes met opnamen, horloges en creditcards die magnetisch zijn gecodeerd, uit de buurt van het luidsprekersysteem. Deze kunnen anders beschadigd worden door de magneten in de luidsprekers.
- Let erop dat het membraan bij het installeren niet door aanraking of gereedschap wordt beschadigd.
- De subwoofer is zwaar en moet daarom stevig worden bevestigd op een dikke houten of metalen plaat.
- Maak een wooferbox met houten panelen van minstens 19 mm dik.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Guarde as cassetes gravadas, os relógios os cartões de crédito, etc. com código magnético longe dos altifalantes para evitar os danos provocados pelos imanes dos altifalantes.
- Quando instalar o sistema, tenha cuidado para não danificar o diafragma com as mãos ou a ferramenta.
- O subwoofer é pesado, por isso monte-o numa superfície estável e resistente ou numa placa de metal.
- Construa uma caixa de altifalante de graves, utilizando pranchas de madeira com, pelo menos, 19 mm de espessura.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- Tenere lontano dal sistema dei diffusori nastri registrati, orologi, carte di credito e altri oggetti con codici magnetici per evitare possibili danni causati dai magneti dei diffusori.
- Quando si installa l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare la membrana con le mani o altri oggetti.
- Il subwoofer è pesante, installarlo quindi saldamente su un pannello acustico o una piastra di metallo spessa e stabile.
- Costruire un alloggiamento per il woofer utilizzando due tavolette di legno di spessore pari ad almeno 19 mm.

Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej ich wydajność.
- Ponieważ magnesy znajdujące się wewnątrz głośników, mogą uszkodzić nagrane taśmy, zegarki karty kredytowe i inne przedmioty, zaopatrzone w zapis magnetyczny, nie wolno umieszczać wyżej wymienionych przedmiotów w pobliżu głośników.
- Montując sprzęt, należy uważać, aby ręką lub narzędziami nie uszkodzić membrany.
- Subwoofer jest ciężki, dlatego należy starannie przymocować go do trwałej, grubej przegrody lub metalowej płyty.
- Obudowę woofera należy wykonać z drewnianych płyt o grubości co najmniej 19 mm.

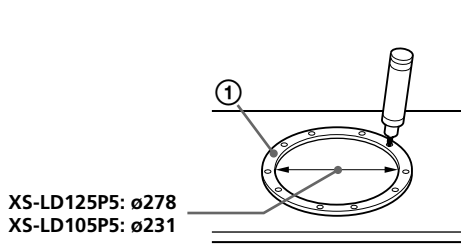
Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη.
- Κρατήστε γραμμένες κασέτες, ρολόγια, πιστωτικές κάρτες κλπ τα οποία έχουν μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από τα ηχεία για να αποτρέψετε τυχόν ζημιά η οποία μπορεί να προκληθεί από τους μαγνήτες μέσα στα ηχεία.
- Όταν εγκαθιστάτε το ηχείο, προσέξτε να μην προξενήσετε ζημιά στον κώνο με το χέρι ή με εργαλείο.
- Το subwoofer είναι βαρύ, για το λόγο αυτό συνδέστε το σταθερά σε μια συμπαγή χοντρή πλάκα εκτροπής ή μεταλλική πλάκα.
- Κατασκευάστε ένα κουτί για το woofer, χρησιμοποιώντας ξύλινα τεμάχια πάχους τουλάχιστον 19 mm.

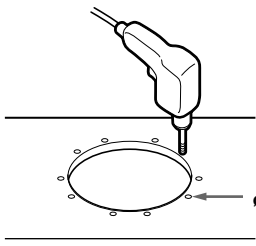
Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи на систему громкоговорителей нагрузки, превышающей ее пиковую мощность.
- Во избежание размагничивания храните записанные кассеты, часы, кредитные карточки и т.п., использующие магнитное кодирование, подальше от акустической системы.
- При установке устройства следите за тем, чтобы не повредить диафрагму ни руками, ни инструментом.
- Низкочастотный громкоговоритель тяжелый, поэтому его надо прикреплять прочно к массивной толстой перегородке или к металлической пластине.
- Сделайте корпус для НЧ громкоговорителя, используя деревянные доски толщиной не менее 19 мм.

1



XS-LD125P5: ø278
XS-LD105P5: ø231

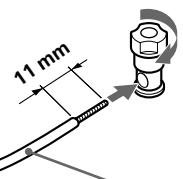
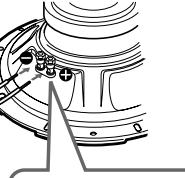


ø3.2

Unit: mm
Unité : mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Μονάδα: mm
Единицы: мм

2

Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)



Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)

Red ring: ●
Black ring: ●
Bague rouge : ●
Bague noire : ●
Anillo rojo: ●
Anillo negro: ●
Roter Ring: ●
Schwarzer Ring: ●
Röd ring: ●
Svart ring: ●
Rode ring: ●
Zwarte ring: ●
Anel vermelho: ●
Anel preto: ●
Anello rosso: ●
Anello nero: ●
Czerwony pierścień: ●
Czarny pierścień: ●
Κόκκινος δακτύλιος: ●
Μαύρος δακτύλιος: ●
Красное кольцо: ●
Черное кольцо: ●

When making a parallel connection (Speaker impedance is 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

Connexion parallèle (Impédance du haut-parleur 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

Al realizar una conexión en paralelo (la impedancia del altavoz es de 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

Bei Parallelschaltung (Lautsprecherimpedanz 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

Vid parallellkoppling (Högtalarimpedansen blir 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

Aansluiten in parallel (Luidspreker-impedantie 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

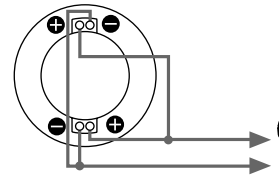
Ao fazer uma ligação em paralelo (a impedância do altifalante é de 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

Quando si effettua un collegamento in parallelo (l'impedenza del diffusore è 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

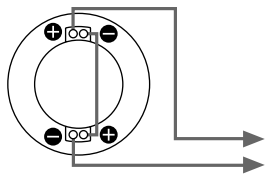
Przy podłączeniu równoległym (impedancja głośnika wynosi 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

Όταν κάνετε μια παράλληλη σύνδεση (Η αντίσταση του ηχείου είναι 2 Ω (XS-LD125P5/LD105P5))

При осуществлении параллельного подсоединения (при полном сопротивлении громкоговорителя в 2 Ом (XS-LD125P5/LD105P5))

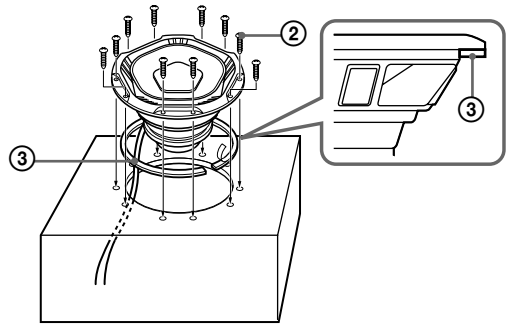


Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Endverstärker
Effektförstärkare
Eindverstërker
Amplificador de potência
Amplificatore di potenza
Wzmacniacz mocy
Ενισχυτής ισχύος
Усилитель мощности

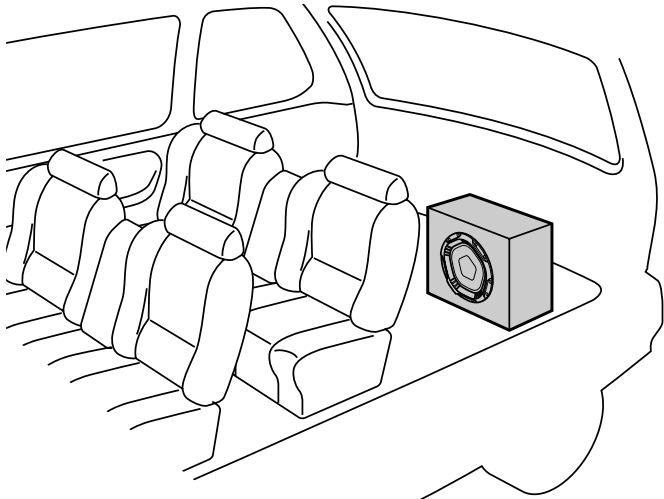


Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Endverstärker
Effektförstärkare
Eindverstërker
Amplificador de potência
Amplificatore di potenza
Wzmacniacz mocy
Ενισχυτής ισχύος
Усилитель мощности

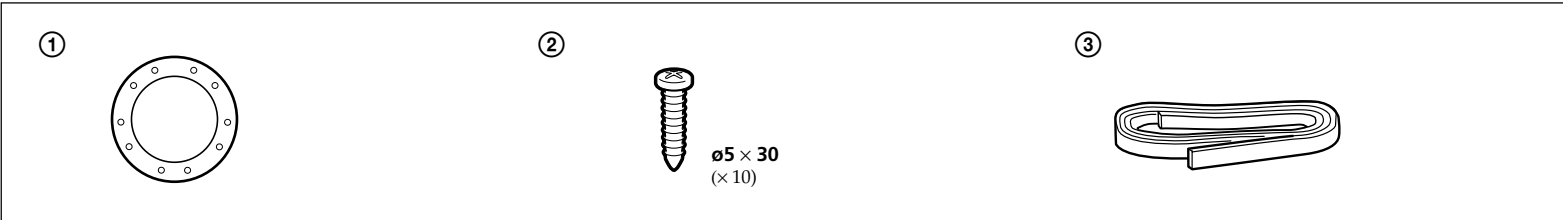
3



Example/Exemple/Ejemplo/Beispiel/Exempel/Voorbeeld/Exemplo/Ad esempio/Przykład/Παράδειγμα/Пример



Parts list/Liste des pièces/Lista de componentes/Teileliste/Lista över delar/Onderdelenlijst/Lista das peças/Lista delle parti/Lista elementów/Λίστα εξαρτημάτων/Список деталей



Connections/Connexions/Conexiones/Anschluss/Anslutning/Aansluitingen/Ligações/Collegamenti/Podłączenia/Συνδέσεις/Подсоединение

